

zelmer

instrukcja
użytkowania
user
manual

CK1004

Czajnik elektryczny
Electric kettle



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA CZAJNIK ELEKTRYCZNY Typ CK1004 4–6	HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS ELEKTROMOS VÍZFORRALÓ CK1004 Típus 13–15	BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА Тип CK1004 22–24
CZ NÁVOD K POUŽITÍ ELEKTRICKÁ KONVICE Typ CK1004 7–9	RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE FIERBĂTOR ELECTRIC Tip CK1004 16–18	UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОЧАЙНИК Тип CK1004 25–27
SK NÁVOD NA OBSLUHU ELEKTRICKÁ KANVICA Typ CK1004 10–12	RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК Тип CK1004 19–21	EN USER MANUAL ELECTRIC KETTLE Type CK1004 28–30



RU Уважаемые Пользователи!

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности и правильной эксплуатации электрического чайника

При эксплуатации электрического прибора всегда необходимо соблюдать следующие общепринятые правила техники безопасности:



Опасность! / Внимание! Несоблюдение правил грозит травмами

- Если во время работы прибора рядом находятся дети, необходимо проявлять особую осторожность.
- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или корпус имеют видимые повреждения.
- Если будет поврежден неотделяемый кабель питания, то его должен заменить производитель или специализированная ремонтная мастерская либо квалифицированное лицо во избежание возникновения опасности.
- Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- Не дотрагивайтесь до металлического корпуса чайника во время кипячения – для переноса прибора используйте исключительно ручку чайника.
- Не заливайте воду выше отметки «max» – если чайник переполнен, кипящая вода может выплеснуться.
- Следите за тем, чтобы вода не попала на вилку питающего сетевого провода.
- Избегайте контакта с горячим паром.
- Перед очисткой дайте чайнику полностью остыть.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- Не позволяйте детям пользоваться или играть прибором.



Внимание! Несоблюдение этих требований может привести к нанесению ущерба собственности

- Прибор всегда подключайте к гнезду электросети (только переменного тока) с напряжением, соответствующим поданному на информационном табло прибора, а также оборудованного безопасным кольцом.
- Ставьте чайник всегда на стабильной, ровной и плоской поверхности; питательный провод не может висеть над краем стола или плиты ни прикасаться к горячей поверхности.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Чайник может использоваться только с приложенной подставкой электропитания, предназначенной для данного типа.
- Используйте чайник только для кипячения воды.
- Не открывайте крышку чайника непосредственно после кипячения воды, чтобы не обжечься паром.
- Не ставьте чайник на горячие поверхности или вблизи них.
- Во время мытья или наполнения чайника не погружайте его в воду.
- В случае, если вода заливает внутренние электрические элементы или подставку, перед следующим включением чайника в сеть его необходимо тщательно осушить.
- Не включайте чайник без воды.
- Не эксплуатируйте чайник с открытой крышкой.
- Не рекомендуется использовать для мытья корпуса агрессивные detergенты в виде молочка, пасты, эмульсии и т.п., которые могут поцарапать очищаемую поверхность и стереть надписи: графические символы, деления, предупреждающие знаки и т.п.
- Устройство не предназначено для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.



Советы Информация о изделии и рекомендации по его применению

- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. В случае использования прибора в профессиональном гастрономическом бизнесе условия гарантии изменяются.
- Не эксплуатируйте чайник без фильтра.
- Тип чайника, к которому относится настоящая инструкция, очень быстро нагревает воду – потребление тока ок. 10 А.
- Проверьте сетевые предохранители, которые должны быть рассчитаны на такой расход мощности. Убедитесь, что во время кипячения воды вместе с чайником в ту же самую электрическую цепь не включены другие приборы.

Техническая характеристика

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Емкость 1,7 литра.

Чайник имеет I класс изоляции. Питающий электропровод и вилка имеют заземление.

Электрический чайник ZELMER отвечает требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95ЕС.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/95/ЕС.

Прибор маркирован знаком соответствия СЕ.

Устройство электрического чайника (Рис. А)

- 1 Крышка
- 2 Носик
- 3 Указатель уровня воды
- 4 Ручка
- 5 Кнопка открывания крышки
- 6 Подставка
- 7 Кнопка включить/выключить ON/OFF
- 8 Кнопка выбора программы кипячения
- 9 Кнопки установки температуры +/-
- 10 Дисплей
- 11 Отделение для питающего провода
- 12 Сетчатый фильтр для очистки воды

Подготовка чайника к работе



Перед первым включением чайника его необходимо вымыть внутри (способ мытья описан в разделе «Очистка и консервация»), наполнить водой до максимального уровня, а затем четыре раза вскипятить в нем воду (каждый раз свежую) и снова вымыть.

Принцип действия и обслуживание чайника (Рис. В)

- 1 Нажмите на кнопку открывания крышки, чтобы открыть крышку. Установите фильтр в чайник, если раньше он был вынут.
- 2 Снимите чайник с подставки и наполните его нужным количеством воды (уровень воды виден на указателе).



Не наполняйте чайник ниже минимальной отметки и выше максимальной на указателе уровня воды (3).

- 3 После того, как штепсельная вилка провода подставки будет вставлена в розетку источника электропита-

ния, дисплей покажет «Е», это значит, что подставка подключена к электропитанию, а чайник снят с подставки.

- 4 Закройте крышку и поставьте чайник на подставку электропитания. На дисплее появится настоящая температура воды.

- 5 Нажмите на кнопку включить/выключить ON/OFF без установки других функций. Чайник будет кипятить воду до температуры **100°C**, а затем автоматически выключится, сопровождая выключение звуковым сигналом.

- 6 Если Вы хотите только подогреть воду, то нажмите на кнопку выбора программы. Одноразовое нажатие приведет к изменению температуры. Можно выбрать между заданными температурами: **40°C, 60°C, 80°C, 90°C, 100°C**, а также поддержанием температуры **70°C**. Изменение установок температуры будет показано на дисплее. Через 3 секунды дисплей покажет настоящую температуру воды. После установки программы следует нажать на кнопку включить/выключить ON/OFF, чтобы включить функцию кипячения воды, диод программы будет светиться в соответствующей позиции на дисплее.

- 7 После достижения требуемой температуры воды чайник выключится.

При использовании функции программирования температуры диод программы будет пульсировать на дисплее. В этом случае после нажатия на кнопку ON/OFF можно повторно активировать подогрев воды на ранее выбранной программе.

- 8 В случае выбора функции поддержания температуры, диод будет показывать **70°C**. В этом режиме нужно нажать на кнопку «+» или «-», чтобы установить нужную температуру. Изменение (увеличение или уменьшение) температуры происходит каждые 5°C. Возможный диапазон установки температуры: 50–95°C. Для того, чтобы включить процесс поддержания температуры на предварительно выбранном уровне, нажмите на кнопку ON/OFF. Чтобы отказаться от процесса поддержания температуры, повторно нажмите на кнопку ON/OFF, - и чайник выключится. В противном случае он будет поддерживать температуру воды согласно заданной температуре.



В режиме готовности к работе бездействие в течении 2 часов либо нажатие кнопки „ON/OFF“ в течении 5 секунд приводит к тому, что чайник перейдет в режим ожидания. Повторное нажатие и удержание в течении 5 секунд кнопки „ON/OFF“ запустит режим готовности к работе (прозвучит одиночный звуковой сигнал).

Если предусмотрена дальнейшая эксплуатация чайника, не обязательно вынимать вилку сетевого провода из розетки питающей сети.



Наливая в чайник воду необходимо следить за тем, чтобы не превысить максимального уровня воды.

Уровень воды в чайнике повышается с некоторым запаздыванием по сравнению с быстротой наливания

воды. Это вызвано медленным протеканием воды через фильтр, что может стать причиной перелива воды. Этого можно избежать, наливая воду особенно осторожно перед максимальной отметкой.

В случае включения пустого чайника сработает термический выключатель и отключит напряжение питания.

Очистка и консервация

(Рис. С)



Перед очисткой дайте чайнику полностью остыть!

- ① Выньте вилку питающего электропровода из розетки.
- ② Извлеките фильтр (12).
- ③ Наружные поверхности протирайте влажной тряпочкой (может быть увлажнена средством для мытья посуды).

С целью удаления осадка от воды с наружных и внутренних поверхностей чайника протрите их тряпочкой, увлажненной уксусом.

- ④ Ополосните чайник чистой водой.

Замена фильтра – удаление накипи

Если на дне чайника появится известковый осадок, накипь нужно удалить. Для этого используется 6% или 10% уксус.

- Откройте крышку (5).
- Извлеките фильтр (12).
- Промойте его под струей воды.
- Залейте в чайник 0,5 л уксуса и включите (6).
- Вскипятите уксус и оставьте в чайнике на ок. 60 минут.
- Затем уксус нужно слить, а чайник промыть чистой водой.
- Снова наполните чайник свежей водой, вскипятите и вылейте.
- В случае, если на дне чайника еще останется накипь, действия нужно повторить.
- Закончив удаление накипи, установите фильтр (12) на место в обратной очередности.



Несвоевременное удаление накипи может привести к повреждению чайника.

Экология – забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особенных усилий.

С этой целью:

- Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.
- Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.
- Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!

Импортёр/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.

Импортёр/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам..